



ԱՐԴԱՐԱԴԱՏՈՒԹՅԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅՏԱՐԱՐԱԳԻՐ - ՈՒՂԵՑՈՒՅՑ ԻՐԱՎՈՒՆՔԻ ՄԱՍԻՆ

ՏՐՎՈՒՄ Է ՏՐՎՈՒՄ Է ՈՍՏԻԿԱՆԱԿԱՆ ԿԱԼԱՆՔՈՒՄ ԳՏԵՎՈՂ ԱՆՀԱՏԻՆ
13-ՏԱՐԻՔԻՑ ՎԵՐ ԱՆՉԱԲԱՀԱՍԻ - ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՕՐԵՆՔ

Ստորև բերված տեղեկատվությունը ձեզ պետք է տրվի ձեր հասկանալի լեզվով: 'Ճնողական լիազորություններ ունեցող անձինք կատանան նաև նույն տեղեկատվությունը, ի հարկե, եթե դա չի հակասում ձեր հիմնական շահերին և կամ եթե դա չի խանգարում ընթացակարգին:

Դուք կարող եք պահել այս փաստաթուղթը ոստիկանական կալանքի ընթացքում ձեր մոտ:

Դուք տեղեկացված եք, որ գտնվում եք ոստիկանության կալանքում, քանզի ձեր դեմ գոյություն ունի մեկ կամ մի քանի հիմնավոր պատճառ կասկածելու, որ դուք կատարել եք կամ փորձել եք կատարել հանցագործություն, որը պատժվում է ազատազրկմամբ:

Դուք իրավունք ունեք իմանալու տեղեկություններ ձեր հանցագործության որակավորումի մասին, ամսաթվի, ենթադրյալ հանցագործության կատարման վայրի մասին, որի մեջ դուք ներգրավված եք, ինչպես նաև իրավունք ունեք տեղեկություններ իմանալու ոստիկանությունում ձեր բերման պատճառների մասին:

Ձեր կալանքի առաջին 24 ժամվա ընթացքում, դուք լսումներ կ'անցկացնեք կատարված դեպքերի մասին: Այս ժամանակետի ավարտից հետո հանրապետության դատախազը (le procureur de la République) և կամ երեխաների դատավորը (le juge des enfants), կարող են որոշել, որ ոստիկանությունում ձեր կալանքը երկարաձգվի ևս 24 ժամով, եթե ձեր կրելու պատիժը մեկ տարուց նվազ ազատազրկում է: Եթե ձեր տարիքը 16 տարուց վար է, կարելի է կալանքը երկարաձգել, միմիայն, եթե այն հանցագործությունը, որի համար դուք կասկածյալ եք, պատժվում է 5 կամ հինգ տարուց ավել ազատազրկմամբ: Ապա, դուք կներկայանաք դատավորի առաջ և կամ անհրաժեշտության դեպքում տեսաժողով (visioconférence) կ'անցկացնեք դատավորի հետ:

Ոստիկանական կալանքի ավարտից հետո, հանրապետության դատախազի և կամ հետաքննիչ դատավորի որոշմամբ, կարող եք կա'մ ներկայանալ դատավորի առաջ և կամ ազատ արձակվել: Առաջինի դեպքում, համենայնդեպս, դուք կհայտնվեք դատավորի առաջ ոստիկանական կալանքի առաջին 20 ժամվա ընթացքում:

Բացի այդ ձեզ տեղեկացվում է, թե դուք իրավունք ունեք

Չգուշացնել որոշ մարդկանց ձեր կալանքի մասին

- Ձեր ծնողները, խնամակալը, անձը, կամ ծառայությունը որին դուք վստահված եք պարտադիր կերպով կտեղեկացվեն ձեր կալանքի տակ լինելու մասին: Նրանց նաև տեղեկություն կտրվի հանցագործության որակավորման, ամսաթվին, և հանցագործության կատարման վայրի մասին որի մեջ դուք ներգրավված եք:

- Դուք կարող եք նաև խնդրել, որ ձեր կալանքի տակ գտնվելու մասին տեղեկություն փոխանձվի հեռախոսով մեկ անձի: Դա կարող է լինել այն անձը, ում հետ դուք ապրում եք սովորաբար, կա՛մ ձեր հարազատ ծնողներից որևէ մեկը, կա՛մ ձեր եղբայրներից և քույրերից մեկը, կա՛մ ձեր խնամակալը և կամ ձեր շահերը պաշտպանող անձը:
- Դուք կարող եք տեղեկացնել նաև ձեր գործատուին:
- Եթե դուք օտարերկրյա քաղաքացություն ունեք, կարող եք նաև տեղեկացնել ձեր երկրի հյուպատոսական մարմիններին: Նրանք, ձեր կողմից օգնության դիմում ստանալուց հետո, բացի հարգելի հանգամանքներից, ամենաուշ, 3 ժամվա ընթացքում կմիջամտեն:

Հանրապետության դատախազը, հետաքննիչ դատավորը, կամ երեխաների դատավորը կարող են որոշել, եթե հանգամանքները պարտադրեն, որ ձեր հետաքննության վերաբերվող տեղեկությունները չկիսվեն ոչ ոքի հետ, որպիսի գործին հետ կապված տեղեկությունները գաղտնի պահելու և պաշտպանության հավաքագրման, պահպանման, կամ անհատի կյանքի, ազատության, և անվտանգության նկատառումներով:

Եթե ձեր կալանքը երկարաձգելու հավանականություն կա, հետաքննության վերաբերվող տեղեկությունների փոխանցումը ձեր ներկայացուցիչներին չի կարող ձգվել ավելի քան 24 ժամը, իսկ եթե ձեր կալանքը երկարաձգելու հավանականություն չկա, տեղեկությունների փոխանցումը ձեր ներկայացուցիչներին չի կարող ձգվել ավելի քան 12 ժամը:

Հաղորդակցվել մեկ անձի հետ

Դուք կարող եք հայց ներկայացնել, որպեսզի գրավոր կերպով, հեռախոսով և կամ դեմ առ դեմ հանդիպում անցկացնելու այն մարդկանցից մեկի հետ, ում տեղեկացրել էիք ձեր կալանավորման մասին: Սակայն, դատական ոստիկանության պաշտոնյան կարող է մերժել ձեր հայցը, եթե այն համատեղելի չէ ձեր ոստիկանությունում պահվելու պատճառների կամ այլ հանցագործություն թույլ տալու ռիսկի հետ: Նա կը որոշի գրույցի պահը, պայմանները և տևողությունը, որը չի կարող գերազանցել 30 րոպեն: Հանդիպումները կ'անցկացվեն իր, կամ իր կողմից նշանակված անձի վերահսկողության ներքո:

Հետազոտվել բժշկի կողմից

Եթե ձեր տարիքը 16-ից վար է, դուք պետք է հետազոտվեք բժշկի կողմից: Ոստիկանական կալանքի ժամկետը երկարաձգվելու դեպքում, դուք կրկին անգամ կհետազոտվեք բժշկի կողմից:

Եթե ձեր տարիքը 16-ից վեր է, հենց կալանքի սկզբից դուք կարող եք խնդրել որ բժշկը ձեզ հետազոտի: Ոստիկանական կալանքի ժամկետը երկարաձգելու դեպքում, կարող եք խնդրել կրկին անգամ հետազոտվել բժշկի կողմից: Այս հայցերը կարող են նաև ներկայացվել ձեր ծնողների, ձեր խնամակալի, անհատի կամ կազմակերպության կողմից, ում դուք վստահված եք: Ձեր փաստաբանը կարող է նաև պահանջել որ բժշկական հետազոտություն անցկացնեք:

Եթե դուք իրավական պաշտպանության տակ եք գտնվում, այդ դեպքում, ձեր խնամակալը, ձեր օգնականը կամ ձեր փոխարեն որոշում կայացնող անհատը կարող է պահանջել, որ բժշկական հետազոտություն անցկացնեք:

Հայտարարություններ կատարել, հարցերին պատասխանել կամ լռություն պահպանել

Ոստիկանությունում ձեր ինքնությունը հայտնելուց հետո, լռումների ժամանակ դուք կարող եք,-

- Հայտարարություններով հաղես գալ,
- Պատասխանել ձեզ տրված հարցերին,
- Լուռ մնալ:

Օրինական ներկայացուցչի ուղեկցություն

Եթե իրավասու մարմինը անհրաժեշտ համարի, լուսմների կամ հարցաքննությունների ընթացքում, ձեզ կարող է ուղեկցել ծնողական լիազորություն ունեցող անձը: Անհրաժեշտության դեպքում, դուք նաև կարող եք նշանակել մեկ այլ չափահասի, որպեսզի ձեզ ուղեկցի: Չափահասը կարող է նշանակվել նաև ձեզ դատավորի կողմից:

Փաստաբանի օգնություն

Ոստիկանական կալանքի հենց սկզբից ձեզ հարկավոր է փաստաբանի օգնություն

Ոստիկանական կալանքի սկզբից, լուսմների ցանկացած պահին ու կալանքը երկարաձգվելու դեպքում, դուք կարող եք խնդրել փաստաբանի օգնություն և ընտրել այն: Եթե դուք ի վիճակի չեք նշանակել փաստաբան և կամ ձեր նշանակած փաստաբանի հետ կապ հաստատել հնարավոր չէ, դատական ոստիկանության պաշտոնյան, կամ հանրապետության դատախազը, կամ հետաքննության դատավորը և կամ երեխաների դատավորը կդիմեն, որ ոստիկանատունը ինք փաստաբան նշանակի ձեզ համար:

Փաստաբանը կարող է նշանակվել, նաև ձեր ծնողների կողմից, կամ ձեր խնամակալի և կամ վստահված անձի, կամ ծառայության կողմից:

Փաստաբանի օգնության և միջամտության ժամկետը

Փաստաբանը կարող է ձեզ հետ զրուցել 30 րոպե: Չրոյցի գաղտնիությունը երաշխավորված է: Ոստիկանական կալանքի երկարաձգման դեպքում, կարող եք կրկին խնդրել հանդիպել ձեր փաստաբանի հետ:

Եթե խնդրեք Փաստաբանը կարող է ձեզ հետ մասնակցել լուսմների, առճակատումների, գործի կառուցումն և ստուգումների նիստերին:

Այս պարագային, ձեր առաջին լուսմը, եթե ինքնության հաստատման չի վերաբերում, այդ չի կարող սկսվել առանց ձեր փաստաբանի ներկայության. փաստաբան պահանջելու հայցը ներկայացնելու առաջին ժամկետից մինչև 2 ժամվա ժամկետի ավարտը:

Այնուամենայնիվ, ձեր առաջին նիստը կարող է անմիջապես սկսել, նույնիսկ ձեր փաստաբանի բացակայության դեպքում, հանրապետության դատախազի (հետաքննիչ դատավորի, կամ երեխաների դատավորի) թույլտվությամբ, եթե դա անհրաժեշտ լինի հետաքննությանը:

Եթե ձեր փաստաբանը ներկայանա լուսմներ կամ առերեսում վարելու ընթացքում, հետևաբար, կարող է լուսմը ընդհատվել համապատասխան ձեր խնդրանքին, որպեսզի կաողանաք զրուցել փաստաբանին հետ:

Հանրապետության դատախազը, հետաքննիչ դատավորը, կամ ազատությունների և կալանքի դատավորը կարող են, բացառության կարգով և հիմնավորված պատճառներից ելնելով, որոշում կայացնել հետաձգելու ձեր փաստաբանի աջակցությունը նիստերին կամ առերեսումներին՝ առավելագույնը 12 ժամվան համար, որը կարելի է երկարաձգել միայն մեկ անգամ, եթե նախատեսված ազատագրկման ժամկետը առնվազն հինգ տարի է:

Թարգմանիչի օգնություն

Եթե ֆրանսերեն չեք խոսում, կամ չեք հասկանում, նիստերի ընթացքում, ինչպես նաև փաստաբանի հետ հանդիպումների ընթացքում իրավունք ունեք, անվճար, թարգմանչի օգնությունից օգտվել:

Խնդրանք ներկայացնել ոստիկանական կալանքը վերջ դնելու նպատակով

Եթե, որոշում կայացվի ոստիկանական կալանքը երկարաձգելու մասին, դուք կարող եք դիմել հանրապետության դատախազին կամ հետաքննիչ դատավորին եւ կամ երեխաների դատավորին, որ կասեցվի ոստիկանական կալանքի երկարաձգումը. այս դեպքում, դուք կարող եք դիտարկումներ ներկայացնել ոստիկանական կալանքը վերջ դնելու նպատակով:

Ծանոթանալ ձեր գործերի որոշակի փաստաթղթերի հետ

Ձեր կամ ձեր փաստաբանի խնդրանքով, նախքան ձեր կալանքը երկարաձգելու որոշումը, կարող եք ծանոթանալ ձեր գործերին,-

- Հարուցված գործի գրանցումին, կամ կալանավորման ծանուցագրին,
- Ձեզ ստուգող բժշկի ատեստատին կամ ատեստատներին,
- Ձեր լուսմների արձանագրություններին:

Դիտարկումներ ներկայացնել դատախազին

Ոստիկանական կալանքից հետո, եթե ցանկանում եք, մեկ տարվա ընթացքում, կարող եք ծանոթանալ ձեր գործերի ընթացքին և կամ դիտարկումներ ներկայացնել նամակով՝ ստացման հաստատումով նամակ (lettre recommandée avec demande d'avis de réception) հասցեագրված դատախազին և կամ ուղակի դիմում ներկայացնել դատարանի քարտուղարին (greffe), որը ստացված դիմումի փոխարեն ձեզ կը հանձնի ստացման փաստաթուղթ:

Անձնական կյանքի պաշտպանության իրավունք

Ձեր ոստիկանական կալանքի ընթացքում անցկացված լուսմները կնկարահանվեն, բացի եթե այդ տեխնիկայես հնարավոր չէ: Արգելվում է, ցանկացած մարդու, այդ լուսմների ձայնագրությունները հեռարձակել:

Այդ ձայնագրությունները կարող են հեռարձակվել միմիայն դռնփակ նիստերի ժամանակ: Արգելվում է հրապարակել դատավարության արձանագրությունները, կամ զեկուցումները, կամ ցանկացած տվյալ, որը կբացահայտի ձեր ինքնությունը: